

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 78 (2012)
Heft: [7]

Artikel: We've asked a local ...
Autor: Jung, Alexandra / Jung, Fritz / Jung, Elfriede
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-944087>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Three Lakes Region

We've asked a local...

Fritz and Elfriede Jung, both of them celebrating their 80th birthday in the coming months are my grandparents. Over the last 20 years, they spent their summer months on a small cozy campsite at the Broyekanal (Canal de la Broye) in Sugiez. Their permanent residence is in Pfäffikon, Zuerich.

Alexandra: I am pleased to have you as my guest today for the interview about the Three Lakes Region. You and grandma have regularly spent your summers at the camp-ground in Sugiez for the last few years. How many years have you spent there before you abandoned your part-time residence there with a heavy heart last summer?

Fritz: Two decades.

Alexandra: What made you decide 20 years ago to buy a campervan on the campsite Les-trois-lacs (The Three lakes)?

Fritz: It's a nice sunny area around the Lake Biel, Neuchâtel and Murten, and in the middle of vast vegetable fields. We enjoyed the last 20 years to the fullest, until we no longer could for health reasons.



The City of Neuchâtel
www.bielersee.ch

Alexandra: What do you like the most about the Three Lakes region?

Fritz: It's very close to the Jura region and the Vully range, and we were always able to travel the three lakes from the pier at our campsite.

Alexandra: Is there a place you prefer the most, a favourite place in the region?

Fritz: There are many... but Murten I always liked particularly well with the charming old town and the still existing city walls and gates.



The City of Murten mit Gruss an Osci Roggen
www.bielersee.ch

Alexandra: The Three Lakes Region is bilingual, what means they speak French and German. Sugiez already belongs to the canton of Fribourg, therefore, French is predominantly spoken. Do you speak French or how did you get by?

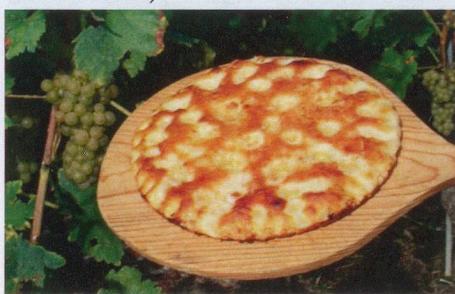
Fritz: The whole region is almost all bilingual. Otherwise, I still remember a few single chunks of French from schooldays.

Alexandra: What can you tell me about the people of the region? What are they like compared to the people of Zürich?

Fritz: The people are friendly and helpful. It's not so hectic and you have a little more time left for each other.

Alexandra: And last but not least, a question about food. What is your favourite specialty of the region?

Fritz: Freshly caught fish and for dessert, not to be missing, a nice slice of Gâteau de Vully (a kind of cream cake).



Delicious Gâteau de Vully (Recipe page 21)
www.murtentourismus.ch

Alexandra: I thank you for the interview and wish you all the very best for your future.

By Alexandra Jung

And here are my fun tips for the region...

Some Fun Tips

Caves of Lamberta

The caves of la Lamberta above Môtier were dug in the sandstone from 1916 to 1917 to defend the Swiss Plateau during the First World War. The result was a 200 m long tunnel. Today, the caves are a paradisiacal playground for children and young explorers. Explore every corner, or play hide and seek for hours. Don't forget to bring a flashlight!

www.murtentourismus.ch

Bicycle-railing

Have you ever heard about a bicycle-rail? No? Neither have I! But it promises to be lots of fun! Have a great family time or book a fun day with your friends. Challenge your friends in archery, laser rifle, blowgun shooting or Hornussen and if you're too tired after all, just finish the day with a sleep-over in the tipi and enjoy your family and friends company by the cozy bone fire.

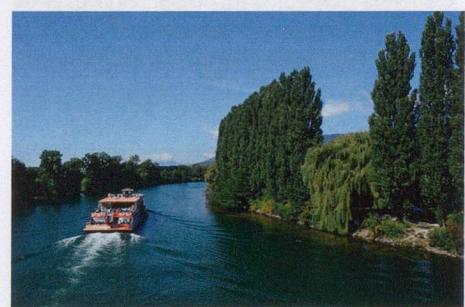
www.schienenvelo.ch



...and for the lazy ones

There is plenty of opportunity to explore the Three Lakes Region by boat, from Solothurn in the north to Yverdon in the south. Companies that offer boat trips that take in one, two or three lakes and the linking canals include:

- ◊ Bielersee Schifffahrts-Gesellschaft (www.bielersee.ch)
- ◊ Navigation des Lacs de Neuchâtel et Morat (www.navig.ch)



Zihlkanal by boat
www.bielersee.ch